

DIE XXIV. JUNII

# In Nativitate S. Joannis Baptistae

Serm. maj. cum Octava.

禮

樂

集

## Ad Vesperas

i. Aña. vij. T. Psalmi de Dominica.

- PSE præ-í-  
bit ante il-  
lum in spi-  
ritu, et virtúte Elí - æ,  
paráre Dómino plebem  
perféctam. E u o u a e.

36

21

2 P

# 目錄

首數	作品名稱	作曲者	創作年份	作詞者	創作年份	備註	頁數
1	垂憐頌	蘇柏義	2006			禮儀常用經文	1
2	歡呼頌	蘇柏義	2006			禮儀常用經文	2-3
3	羔羊頌	蘇柏義	2006			禮儀常用經文	4
4	羔羊頌	蘇柏義	2006			適用於追悼亡者	5
5	彌撒禮成	吳天福	2005	吳天福	2005	修：2008	6-7
6	我是教友	傳統		傳統		編：蔡詩亞 (2008)	8-9
7	請增加我們的信德	蘇柏義	2005			路 17:5	10
8	棲身在愛內	蘇柏義	2006			詠 55:7	11
9	聖方濟沙勿略	佚名		佚名		編：陸達初 (2000)	12
10-12	答唱句：將臨期第三主日 甲·乙·丙年	伍星洪	2008			依 35:4; 依 61:10; 依 12:6	13
13-14	答唱句：將臨期第四主日 甲·乙年	伍星洪	2008			詠 24:9-10; 詠 89:2	14
15-16	答唱句：聖誕節 子夜·黎明	伍星洪	2008			路 2:11; 依 9:1,5	15
17 18-19	答唱句：聖誕節慶日 聖家節甲·乙年	伍星洪	2008			詠 98:3 詠 128:1; 詠 105:7-8	16
20 21	答唱句：聖誕期 聖家節丙年 天主之母節	伍星洪	2008			詠 84:5 詠 67:2	17
22-24	答唱句：將臨期第一主日 甲·乙·丙年	江克滿	2008			詠 122:1; 詠 80:4; 詠 25:1	18
25-26	答唱句：將臨期第二主日 甲·乙年	江克滿	2008			詠 72:7; 詠 85:8	19
27 28-29	答唱句：將臨期第二主日 丙年 將臨期第三主日 甲·乙年	江克滿	2008			詠 126:3 依 35:4; 依 61:10	20
30 31	答唱句：將臨期第三主日 丙年 將臨期第四主日 甲年	江克滿	2008			詠 12:6 詠 24:9-10	21
32-33	答唱句：將臨期第四主日 乙·丙年	江克滿	2008			詠 89:2; 詠 80:4	22
34 35-36	答唱句：聖誕期 聖家節甲年 乙·丙年	林樂培	2008			詠 128:1 詠 105:7-8; 詠 84:5	23
37 38 39	答唱句：聖誕期 天主之母 聖誕後第二主日 主顯節	林樂培	2008			詠 67:2 若 1:14 詠 72:11	24

首數	作品名稱	作曲者	創作年份	作詞者	創作年份	備註	頁數
40-42	答唱句：聖誕期主受洗節 甲·乙·丙年	林樂培	2008			詠 29:11; 依 12:3; 詠 104:1	25
43-45	答唱句：四旬期第一主日 甲·乙·丙年	林樂培	2008			詠 51:3; 詠 25:10; 詠 91:15	26
46-47	答唱句：四旬期第二主日 甲·乙年	林樂培	2008			詠 33:22; 詠 116:9	27
48	答唱句：將臨期第一主日 甲年	吳天福	2008			詠 78:7	28
49	將臨期第二主日 甲年					詠 72:7	
50	答唱句：將臨期第三主日 甲年	吳天福	2008			詠 35:4	29
51	將臨期第四主日 甲年					詠 24:7, 10	
52-53	答唱句：聖誕節 守夜·子夜	吳天福	2008			詠 89:2; 路2:11	30
54-55	答唱句：聖誕節 黎明·慶日	吳天福	2008			依 9:1, 5; 詠 98:3	31
56	答唱句：聖誕期 聖家節甲年	吳天福	2008			詠 128:1	32
57	天主之母節					詠 67:2	
58	聖誕後第二主日					若 1:14	
59	答唱句：聖誕節慶日 聖誕期	劉志明	2008			詠 98:3	33
60	聖家節乙年					詠 105:7-8	
61	天主之母節					詠 67:2	
62	答唱句：聖誕期 聖誕後第二主日	劉志明	2008			若 1:14	34
63	主顯節					詠 72:11	
64	答唱句：聖誕期 主受洗節乙年	劉志明	2008			依 12:3	35
65	常年期 第二主日乙年					詠 40:8-9	
66	答唱句：常年期 第三主日乙年	劉志明	2008			詠 25:4	36
67	第四主日乙年					詠 95:7-8	
68	答唱句：將臨期 第二主日甲年	蔡詩亞	2007			詠 72:7	37
69	第三主日甲年					依 35:4	
70	第四主日甲年					詠 24:9-10	

首數	作品名稱	作曲者	創作年份	作詞者	創作年份	備註	頁數
71-72 73	答唱句：將臨期 第一主日乙·丙年 第二主日乙年	蔡詩亞	2007			詠 80:4; 詠 25:1 詠 85:8	38
74 75	答唱句：將臨期 第二主日丙年 第三主日乙年	蔡詩亞	2007			詠 126:3 依 61:10	39
76 77	答唱句：將臨期 第三主日丙年 聖誕期 聖家節丙年	蔡詩亞	2007			依 12:6 詠 84:5	40
78 79-80	答唱句：聖誕期 聖家節乙年 主受洗節乙·丙年	蔡詩亞	2007			詠 105:7-8; 依 12:3; 詠 104:1	41
81 82	答唱句：常年期 第二主日丙年 第三主日丙年	蘇明村	2007			詠 96:3 若 6:63	42
83 84	答唱句：常年期 第四主日丙年 第五主日丙年	蘇明村	2007			詠 71:15 詠 138:1	43
85-87	答唱句：將臨期第一主日 甲·乙·丙年	蘇開儀	2008			詠 122:1; 詠 80:4; 詠 25:1	44
88-90	答唱句：將臨期第二主日 甲·乙·丙年	蘇開儀	2008			詠 72:7; 詠 85:8; 詠 126:3	45
91-93	答唱句：將臨期第三主日 甲·乙·丙年	蘇開儀	2008			依 35:4; 依 61:10; 依 12:6	46
94-96	答唱句：將臨期第四主日 甲·乙·丙年	蘇開儀	2008			詠 24:9-10; 詠 89:2; 詠 80:4	47
97-99	答唱句：聖誕節 子夜·黎明·慶日	蘇開儀	2008			路 2:11; 依 9:1,5; 詠 98:3	48
100 - 101	答唱句：聖誕期 聖家節乙·丙年	蘇柏義	2008			詠 105:7-8; 詠 84:5	49
102 103 104	答唱句：聖誕期 天主之母節 聖誕後第二主日 主顯節	蘇柏義	2008			詠 67:2 若 1:14 詠 72:11	50
105 - 106	答唱句：聖誕期主受洗節 甲·乙年	蘇柏義	2008			詠 29:11; 依 12:3	51
107	<b>LORD HAVE MERCY</b>	劉榮耀 (1908-1986)	1972			禮儀常用經文	53-59
108	<b>HOLY HOLY HOLY</b>	劉榮耀 (1908-1986)	1972			禮儀常用經文	60-63
109	<b>LAMB OF GOD</b>	劉榮耀 (1908-1986)	1972			禮儀常用經文	64-67

# 垂憐頌

Andante

蘇柏義

上主！求祢垂憐。

上主！求祢垂憐。

1

Detailed description: This system contains the first two staves of the musical score. The top staff is the vocal line, and the bottom staff is the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics '上主！求祢垂憐。' are written under the vocal line. A small number '1' is placed at the beginning of the piano accompaniment.

基督！求祢垂憐。

基督！求祢垂憐。

5

Detailed description: This system contains the next two staves. The lyrics '基督！求祢垂憐。' are written under the vocal line. A small number '5' is placed at the beginning of the piano accompaniment. A large, faint watermark is visible across the center of the page, reading 'SACRED MUSIC COMMISSION CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG' and '香港天主教區聖樂委員會'.

上主！求祢垂憐。

上主！求祢垂憐。

上主！求祢垂憐。

9

*rit.*

*rit.*

Detailed description: This system contains the final two staves. The lyrics '上主！求祢垂憐。' are repeated under the vocal line. A small number '9' is placed at the beginning of the piano accompaniment. The word 'rit.' (ritardando) is written above the vocal line and below the piano accompaniment in the final measures.

# 歡呼頌

蘇柏義

Moderato

聖! 聖! 聖 上主萬有的主!

祢的光榮充滿天地。歡呼之聲響

徹雲霄! 歡呼之聲響徹雲霄!

奉 主 名 而 來 的，

當 受 讚 美、 當 受 讚 美。

歡 呼 之 聲 響 徹 雲 霄！

*rit.*

# 羔羊頌

Andante

蘇柏義

除免世罪的天主羔羊！求祢垂憐我們。

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The piano accompaniment is written in a grand staff with a key signature of one sharp and a common time signature. The lyrics are: 除免世罪的天主羔羊！求祢垂憐我們。

除免世罪的天主羔羊！求祢垂憐我們。

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: 除免世罪的天主羔羊！求祢垂憐我們。

除免世罪的天主羔羊！求祢賜給我們平安。

The third system of the musical score concludes the piece. The lyrics are: 除免世罪的天主羔羊！求祢賜給我們平安。



# 羔羊頌

Andante

蘇柏義

除免世罪的天主羔羊！求祢賜給他們安息。

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The piano accompaniment is written in a grand staff with a key signature of one sharp and a common time signature. The lyrics are: 除免世罪的天主羔羊！求祢賜給他們安息。

除免世罪的天主羔羊！求祢賜給他們安息。

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: 除免世罪的天主羔羊！求祢賜給他們安息。

除免世罪的天主羔羊！求祢賜給他們永遠的安息。

The third system of the musical score concludes the piece. The vocal line ends with a fermata and a ritardando (rit.) marking. The piano accompaniment also concludes with a ritardando marking. The lyrics are: 除免世罪的天主羔羊！求祢賜給他們永遠的安息。

# 彌撒禮成

Allegretto

吳天福

天主祝福大家，平安

回家去吧！緊記福音的說

話：要作基督的門

徒，必須背負自己的十字架，

追隨先 烈 效法聖母瑪利亞， 信 靠

耶 穌 勇 力。 莫 驚 怕！ 莫 驚 怕！

犧 牲 自 己 服 務 大 家， 偕 同 耶

穌 走 天 下、 走 天 下！

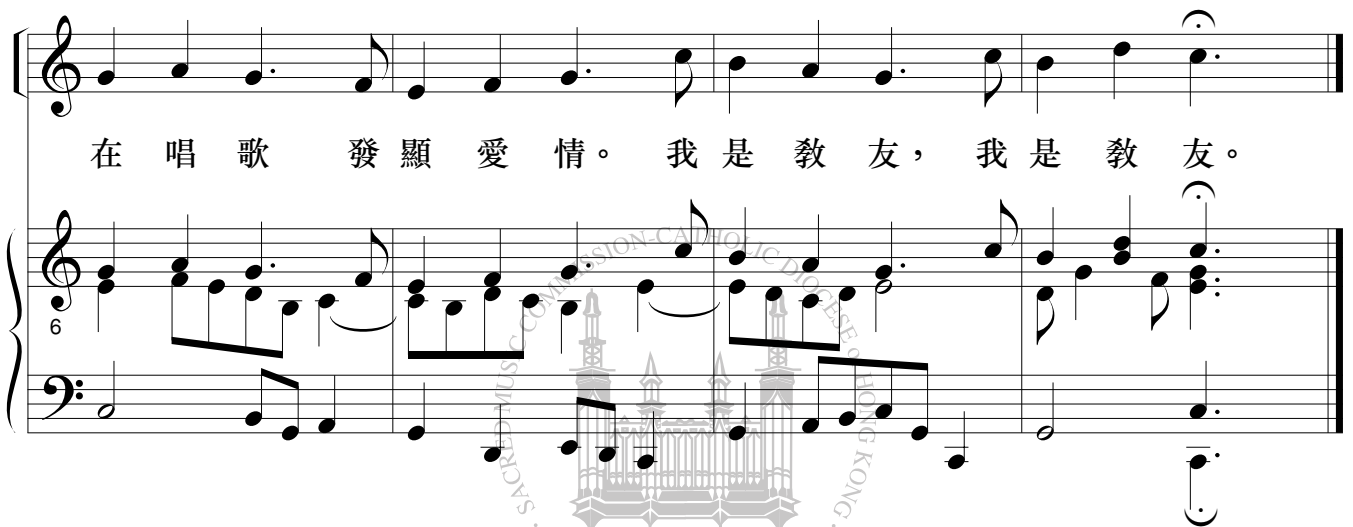
April 12 MMV (Oakland)

# 我是教友

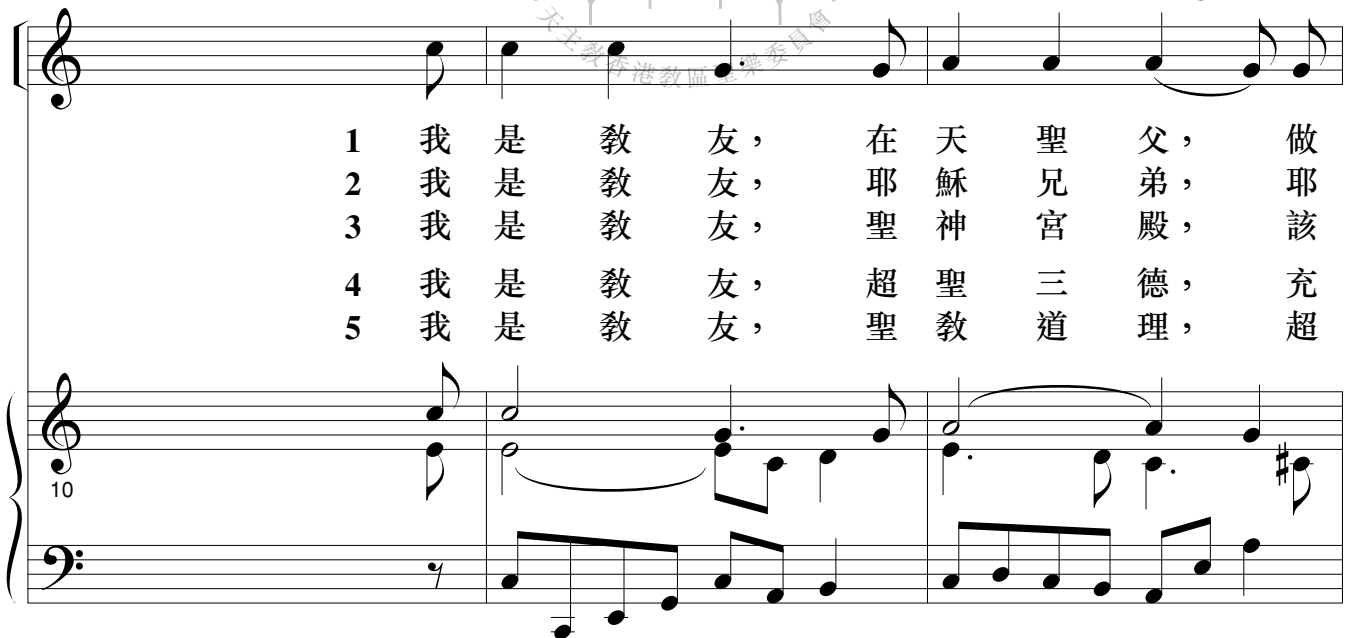
Alla marcia



(重句) 我 是 教 友 頂 大 光 榮， 領 洗 以 後 做 耶 穌 兵， 現



在 唱 歌 發 顯 愛 情。 我 是 教 友， 我 是 教 友。



1 我 是 教 友， 在 天 聖 父， 做  
2 我 是 教 友， 在 耶 穌 兄 弟， 耶  
3 我 是 教 友， 聖 神 宮 殿， 該  
4 我 是 教 友， 超 聖 三 德， 充  
5 我 是 教 友， 聖 教 道 理， 超

我 父 親 做 我 天 主， 聖 教 會 裡 樣  
 穌 不 停 光 照 默 啟， 愛 我 至 極 賞  
 當 常 常 德 行 滿 充， 日 夜 發 奮 竭  
 滿 我 心 當 我 糧 食， 盡 好 本 份 勞  
 性 奧 妙 全 信 到 底， 進 聖 教 會 福

樣 規 矩， 完 全 守 好 不 怕 吃 苦。(重句)  
 賜 聖 體， 巴 不 能 得 祢 到 底。(重句)  
 力 盡 忠， 保 守 聖 寵 直 到 臨 終。(重句)  
 苦 吃 力， 不 多 幾 時 天 堂 歇 息。(重句)  
 氣 無 比， 跟 隨 耶 穌 吃 苦 到 死。(重句)

# 請增加我們的信德

Adagio con anima

蘇柏義

上 主！ 請 增 加 我 們 的 信 德

罷！ 請 增 加 我 們 的 信 德

罷！ 請 增 加 我 們 的 信 德 罷！

# 棲身在愛內

蘇柏義

Andante con dolcezza

上主啊！但願我有鴿子般的翅膀，

上主啊！但願我有鴿子般的翅

為能飛翔，飛翔、

膀，為能飛翔、飛翔、

飛翔，棲身在愛的地方。

飛翔，棲身在愛的地方。

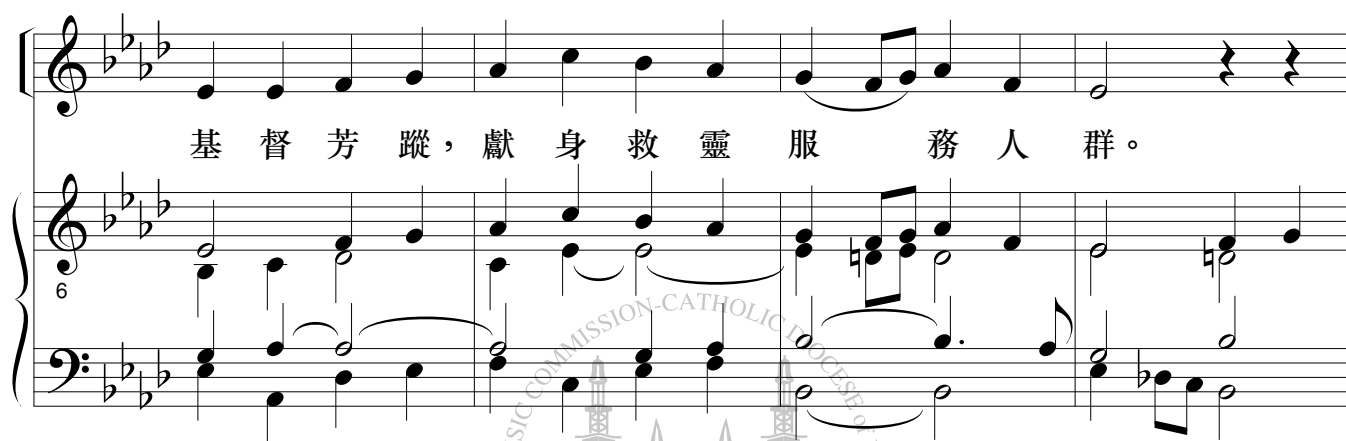
# 聖方濟沙勿略

Andante maestoso

傳揚聖道大忠臣聖方濟沙勿略，步武



基督芳蹤，獻身救靈服務人群。



遠東宗徒，為我等轉求，領



我儕趨赴天鄉，頌主永無垠。





將臨期第三主日甲年 (依 35 : 4)

上主！請祢來拯救我們。

將臨期第三主日乙年 (依 61 : 10)

我的心靈歡躍於我的天主。

將臨期第三主日丙年 (依 12 : 6)

你們應歡呼高唱，因為以色列的聖者在

你們中間，是偉大的。

將臨期第四主日甲年 (詠 24 : 9-10)

光 榮 的 君 王 要 進 入 城 內，

The first system of the musical score for the first song. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and common time, with lyrics '光 榮 的 君 王 要 進 入 城 內，'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

祂 就 是 萬 軍 的 上 主。

The second system of the musical score for the first song. The vocal line continues with lyrics '祂 就 是 萬 軍 的 上 主。'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

將臨期第四主日乙年 (詠 89 : 2)

我 要 永 遠 遠

The first system of the musical score for the second song. It is in B-flat major and 6/8 time. The vocal line has lyrics '我 要 永 遠 遠'. The piano accompaniment is characterized by a strong, rhythmic bass line and chords in the right hand.

歌 頌 上 主 的 恩 寵。

The second system of the musical score for the second song. The vocal line continues with lyrics '歌 頌 上 主 的 恩 寵。'. The piano accompaniment maintains the rhythmic and harmonic structure established in the first system.

聖誕節子夜 (路 2 : 11)

今天為你們誕生了一位

救世者，祂是主默西亞。

聖誕節黎明 (依 9 : 1, 5)

今天真光照耀我們，因為

上主為我們誕生了!

聖誕節慶日 (詠 98 : 3)

全球看見了我們天主的救恩。

This musical score is for the Christmas season, based on Psalm 98:3. It features a vocal line in 2/4 time and a piano accompaniment. The lyrics are: 全球看見了我們天主的救恩。

聖家節甲年 (詠 128 : 1)

敬畏上主，在他的道路上行走的人，就算有福。

This musical score is for the Solemnity of the Holy Family, based on Psalm 128:1. It features a vocal line in 3/4 time and a piano accompaniment. The lyrics are: 敬畏上主，在他的道路上行走的人，就算有福。

聖家節乙年 (詠 105 : 7-8)

他是我們的天主，他永遠

This musical score is for the Solemnity of the Holy Family, based on Psalm 105:7-8. It features a vocal line in 2/4 time and a piano accompaniment. The lyrics are: 他是我們的天主，他永遠

信守自己的盟約。

This is the continuation of the musical score for the Solemnity of the Holy Family, based on Psalm 105:7-8. It features a vocal line in 2/4 time and a piano accompaniment. The lyrics are: 信守自己的盟約。

聖家節丙年 (詠 84 : 5)

上 主！ 居 住 在 祢 的

This system contains the first two staves of the musical score. The top staff is the vocal line, and the bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics are '上 主！ 居 住 在 祢 的'.

殿 宇， 真 是 有 福。

This system contains the next two staves of the musical score. The lyrics are '殿 宇， 真 是 有 福。'. A large watermark is visible across the middle of the page, reading 'SACRAMENTAL COMMISSION, CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG' and '天主教香港教區聖事委員會'.

天主之母聖瑪利亞節日 (詠 67 : 2)

願 天 主 憐 憫 我

This system contains the first two staves of the musical score for the second hymn. The lyrics are '願 天 主 憐 憫 我'. A large watermark is visible across the middle of the page, reading 'SACRAMENTAL COMMISSION, CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG' and '天主教香港教區聖事委員會'.

們 並 祝 福 我 們。

This system contains the next two staves of the musical score. The lyrics are '們 並 祝 福 我 們。'. A large watermark is visible across the middle of the page, reading 'SACRAMENTAL COMMISSION, CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG' and '天主教香港教區聖事委員會'.

將臨期第一主日甲年 (詠 122 : 1)

我喜 歡， 我們 要進 入 上 主 的 聖 殿。

將臨期第一主日乙年 (詠 80 : 4)

天 主！ 求 祢 復 興 我 們； 請  
顯 示 祢 的 慈 顏， 好 拯 救 我 們。

將臨期第一主日丙年 (詠 25 : 1)

上 主！ 我 一 心 仰 望 祢， 仰 望 祢。

將臨期第二主日甲年 (詠 72 : 7)

在 祂 的 歲 月 中 ， 正 義 必  
要 興 盛 ， 到 處 國 泰 民 安 。

將臨期第二主日乙年 (詠 85 : 8)

上 主 ! 求 祢 向 我 們 顯 示  
祢 的 寬 仁 ， 求 祢 賜 給 我 們 祢 的 救 恩 。

將臨期第二主日丙年 (詠 126 : 3)

上 主 向 我 們 行 了 偉 大 的 奇 蹟 ， 我 們 的 確

滿 心 歡 喜 、 滿 心 歡 喜 、 滿 心 歡 喜 。

將臨期第三主日甲年 (依 35 : 4)

上 主 ! 請 祢 來 ! 拯 救 我 們 。

將臨期第三主日乙年 (依 61 : 10)

我 的 心 靈 ， 歡 躍 於 天 主 、 我 的 天 主 。



將臨期第三主日丙年 (依 12 : 6)

你們應歡呼！歡呼高唱！因為

以色列的聖者在你們中間是偉大、偉大的。

將臨期第四主日甲年 (詠 24 : 9-10)

光榮的君王要進入城內，

祂就是萬軍的上主、萬軍的上主。

將臨期第四主日乙年 (詠 89 : 2)

我 要 永 永 遠 遠 歌 頌 上 主 的 恩 寵。

將臨期第四主日丙年 (詠 80 : 4)

天 主！ 求 祢 復  
興 我 們； 請 顯 示  
祢 的 慈 顏， 好 拯 救 我 們。

聖家節甲年 (詠 128 : 1)

敬畏上 主， 在 祂的道路上行走的 人， 就 算 有 福。

聖家節乙年 (詠 105 : 7-8)

祂 是 我 們 的 天 主，  
祂 永 遠 信 守 自 己 的 盟 約。

聖家節丙年 (詠 84 : 5)

上 主！ 居 住 在 祢 的 殿 宇， 真 是 有 福。

天主之母節日 (詠 67 : 2)

願 天主憐憫我 們， 並 祝福我 們。

The musical score is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: 願 天主憐憫我 們， 並 祝福我 們。

聖誕後第二主日 (若 1 : 14)

聖言成了血 肉， 寄居在我們中 間。

The musical score is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: 聖言成了血 肉， 寄居在我們中 間。

主顯節 (詠 72 : 11)

上 主！ 普 世 萬 民

The musical score is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: 上 主！ 普 世 萬 民

都 來 朝 拜 祢。

The musical score continues from the previous block, in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: 都 來 朝 拜 祢。

主受洗節甲年 (詠 29 : 11)

上主必以平安 祝福祂的人民。

主受洗節乙年 (依 12 : 3)

你們要愉快地 從救援的泉源裡 汲水。

主受洗節丙年 (詠 104 : 1)

我的靈魂！ 請您向上主 頌讚！

四旬期第一主日甲年 (詠 51 : 3)

上 主！ 我們 犯 了

This system contains the first two staves of the musical score for the first psalm. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The lyrics are: 上 主！ 我們 犯 了

罪， 求 祢 垂 憐。

This system contains the next two staves of the musical score. The lyrics are: 罪， 求 祢 垂 憐。

四旬期第一主日乙年 (詠 25 : 10)

上主以慈愛和 忠 誠， 對待遵守盟約和誠 命的人。

This system contains the first two staves of the musical score for the first psalm of the second year. The lyrics are: 上主以慈愛和 忠 誠， 對待遵守盟約和誠 命的人。

四旬期第一主日丙年 (詠 91 : 15)

上 主！ 當 我 困 苦

This system contains the first two staves of the musical score for the first psalm of the third year. The lyrics are: 上 主！ 當 我 困 苦

時， 求 祢 與 我 同 在。

四旬期第二主日甲年 (詠 33 : 22)

上 主！ 求 祢 向 我 們

廣 施 慈 愛， 有 如 我 們 對 祢 的 期 待。

四旬期第二主日乙年 (詠 116 : 9)

我 要 在 活 人 的 地 域， 在 上 主 面 前 行 走。

將臨期第一主日甲年 (詠 78 : 7)

我 喜 歡， 我 們 要 進 入 上  
主 的 聖 殿。

將臨期第二主日甲年 (詠 72 : 7)

在 祂 的 歲 月 中， 正 義 必 要 興  
盛， 到 處 國 泰 民 安。



將臨期第三主日甲年 (詠 35 : 4)

上 主！ 請 祢 來！

The first system of the musical score is in G major and common time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are '上 主！ 請 祢 來！' (Lord, please come!). The piano part consists of a steady bass line and chords in the right hand.

拯 救 我 們。

The second system continues the musical score with the lyrics '拯 救 我 們。' (Save us.). The vocal line concludes with a final note, and the piano accompaniment provides harmonic support.

將臨期第四主日甲年 (詠 24 : 7-10)

光 榮 的 君 王 要 進 入 城

The third system begins the fourth Sunday of Advent in E-flat major and common time. The lyrics are '光 榮 的 君 王 要 進 入 城' (The King of glory will enter the city). The piano accompaniment features a more active bass line.

內， 祂 就 是 萬 軍 的 上 主。

The fourth system continues with the lyrics '內， 祂 就 是 萬 軍 的 上 主。' (Within, He is the Lord of hosts.). The vocal line ends with a long note, and the piano accompaniment provides a harmonic foundation.

聖誕節守夜 (詠 89 : 2)

我 要 永 永 遠 遠 歌

頌 上 主 的 恩 寵。

聖誕節子夜 (路 2 : 11)

今 天 為 你 們 誕 生 了

一 位 救 世 者， 祂 就 是 默 西 亞。

聖誕節黎明 (依 9 : 1, 5)

今天真光照耀我們，

因為上主為我們誕生了。

聖誕節慶日 (詠 98 : 3)

全球看見了我們

天主的救恩。

聖家節甲年 (詠 128 : 1)

敬 畏 上 主， 在 祂 的 道 路 上 行 走 的 人， 就 算 有 福。

This musical score is for the first verse of Psalm 128. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one flat (F major/D minor) and the time signature is common time (C). The lyrics are: 敬 畏 上 主， 在 祂 的 道 路 上 行 走 的 人， 就 算 有 福。

天主之母聖瑪利亞 (詠 67 : 2)

願 天 主 憐 憫 我 們， 並 祝 福 我 們。

This musical score is for the second verse of Psalm 67. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature is one flat and the time signature is common time. The lyrics are: 願 天 主 憐 憫 我 們， 並 祝 福 我 們。

聖誕後第二主日 (若 1 : 14)

聖 言 成 了 血 肉，

This musical score is for the Gospel reading (John 1:14). It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature is two flats (B-flat major/F minor) and the time signature is common time. The lyrics are: 聖 言 成 了 血 肉，

寄 居 在 我 們 中 間。

This musical score is the second part of the Gospel reading. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature is two flats and the time signature is common time. The lyrics are: 寄 居 在 我 們 中 間。

聖誕節日 (詠 98 : 3)

全球看見了我們天主的救恩。 Al - le - lu - ia!

聖家節慶日乙年 (詠 105 : 7-8)

祂是我們的天主，祂永遠信守自己的盟約。

天主之母聖瑪利亞 (詠 67 : 2)

願天主憐憫我們，

並祝福我們。

聖誕節後第二主日 (若 1 : 14)

聖 言 成 了 血 肉，

寄 居 在 我 們 中 間。

Al - le - lu - ia!

SACRED MUSIC COMMISSION CATHOLIC DIOCESE HONG KONG. 天主教香港教區聖樂委員會

主顯節 (詠 72 : 11)

上 主！ 普 世 萬 民 都 來 朝 拜 祢。

主受洗節乙年 (依 12 : 3)

你們要愉快地從救援的  
泉源裡汲水。

常年期第二主日乙年 (詠 40 : 8-9)

我的天主！看！我已來到。  
我樂意奉行祢的旨意。

常年期第三主日乙年 (詠 25 : 4)

上 主！ 求 祢 教 訓 我

The first system of the musical score for 'Psalm 25:4'. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of one flat and a common time signature. The lyrics are '上 主！ 求 祢 教 訓 我'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

履 行 祢 的 道 路。

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics '履 行 祢 的 道 路。'. The piano accompaniment concludes with a final chord and a fermata.

常年期第四主日乙年 (詠 95 : 7-8)

你 們 今 天 該 聽 從 祂 的 聲 音，

The first system of the musical score for 'Psalm 95:7-8'. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of one flat and a common time signature. The lyrics are '你 們 今 天 該 聽 從 祂 的 聲 音，'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

不 要 再 那 樣 心 硬。

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics '不 要 再 那 樣 心 硬。'. The piano accompaniment concludes with a final chord and a fermata.



將臨期第二主日甲年 (詠 72 : 7)

在 祂 的 歲 月 中 ， 正 義 必 要 興 盛 ， 到 處 國 泰 民 安 。

將臨期第三主日甲年 (依 35 : 4)

上 主 ! 請 祢 來 拯 救 我 們 。

將臨期第四主日甲年 (詠 24 : 9, 10c)

Nov 28 MMVII (香港)

光 榮 的 君 王 要 進 入 城

內 ， 祂 就 是 萬 軍 的 上 主 。

將臨期第一主日乙年 (詠 80 : 4)

天 主！ 求 祢 復 興 我 們， 請 顯 示  
祢 的 慈 顏， 好 拯 救 我 們。

將臨期第一主日丙年 (詠 25 : 1)

上 主！ 我 一 心 仰 望 祢， 我 不 心 仰 望 祢。

將臨期第二主日乙年 (詠 85 : 8)

上 主！ 求 祢 向 我 們 顯 示 祢 的 寬

仁，求祢賜給我們祢的救恩。

Dec 20 MMVII

將臨期第二主日丙年 (詠 126 : 3)

上主向我們行了偉大的  
奇蹟，我們的確滿心歡喜。

將臨期第三主日乙年 (依 61 : 10)

我的心靈歡躍於我的天主！

將臨期第三主日丙年 (依 12 : 6)

你 們 應 歡 呼 高 唱 ， 因 為 以 色 列 的 聖

者 ， 在 你 們 中 間 是 偉 大 的 。

聖家節丙年 (詠 84 : 5)

上 主 ！ 居 住 在 祢 的

殿 宇 ， 真 是 有 福 ！

聖家節乙年 (詠 105 : 7-8)

祂 是 我 們 的 天 主！

祂 永 遠 信 守 自 己 的 盟 約。

主受洗節乙年 (依 12 : 3)

Dec 21 MMVII

你 們 要 愉 快 地 從 救 援 的 泉 源 裡 汲 水。

主受洗節丙年 (詠 104 : 1)

我 的 靈 魂！ 請 您 向 上 主 頌 讚。

常年期第二主日丙年 (詠 96 : 3)

請 在 萬 民 中

This system contains the first two staves of the musical score. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The lyrics '請 在 萬 民 中' are written below the vocal staff.

宣 揚 上 主 的 奇 功。

This system contains the next two staves of the musical score. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The lyrics '宣 揚 上 主 的 奇 功。' are written below the vocal staff.

常年期第三主日丙年 (若 6 : 63)

上 主！ 祢 的 話

This system contains the first two staves of the musical score for the second piece. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The lyrics '上 主！ 祢 的 話' are written below the vocal staff. A watermark for the Sacred Music Commission of the Catholic Diocese of Hong Kong is visible in the background.

就 是 神， 就 是 生 命。

This system contains the next two staves of the musical score. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The lyrics '就 是 神， 就 是 生 命。' are written below the vocal staff.

常年期第四主日丙年 (詠 71 : 15)

上 主！ 我 要 宣 揚

祢 的 救 恩。

常年期第五主日丙年 (詠 138 : 4)

上 主！ 我 要 在

眾 神 前 歌 頌 祢。

將臨期第一主日甲年 (詠 122 : 1)

我 喜 歡， 我 們 要 進 入 上 主 的 聖 殿。

將臨期第一主日乙年 (詠 80 : 4)

天 主！ 求 祢 復 興 我 們， 請 顯 示 祢 的  
慈 顏， 好 拯 救 我 們。

將臨期第一主日丙年 (詠 25 : 1)

上 主！ 我 一 心 仰 望 祢。



將臨期第二主日甲年 (詠 72 : 7)



在 祂的歲月中，正義必要興 盛，到 處 國泰民 安。

將臨期第二主日乙年 (詠 85 : 8)



上 主！ 求 祢 向 我 們 顯 示  
祢 的 寬 仁， 求 祢 賜 給 我 們 祢 的 救 恩。

將臨期第二主日丙年 (詠 126 : 3)



上 主 向 我 們 行 了 偉 大 的 奇 蹟， 我 們 的 確 港 心 歡 喜。

將臨期第三主日甲年 (依 35 : 4)

上 主！ 請 祢 來！ 拯 救 我 們。

將臨期第三主時乙年 (依 61 : 10)

我 的 心 靈 歡 躍 於 我 的 天 主。

將臨期第三主日丙年 (依 12 : 6)

你 們 應 歡 呼 高 唱， 因 為 以 色 列 的 聖 者 在

你 們 中 間 是 偉 大 的。

將臨期第四主日甲年 (詠 24 : 9-10)

光榮的君王 要 進入城 內， 祂 就是萬軍的上 主。

將臨期第四主日乙年 (詠 89 : 2)

我 要 永 永 遠 遠 歌 頌 上 主 的 恩 寵。

將臨期第四主日丙年 (詠 80 : 4)

天 主！ 求 祢 復 興 我 們； 請 顯

示 祢 的 慈 顏， 好 拯 救 我 們。

聖誕節子夜 (路 2 : 11)

今天為你們誕生了一位救世者，祂是主默西亞。

聖誕節黎明 (依 9 : 1, 5)

今天真光照耀我們，因為上主為我們誕生了。

SACRED MUSIC COMMISSION - CATHOLIC CHURCH OF HONG KONG · 天主教香港教區聖樂委員會

聖誕節慶日 (詠 98 : 3)

全球看見了我們天主的救恩。

聖家節乙年 (詠 105 : 7-8)

祂 是 我 們 的 天 主，  
祂 永 遠 信 守 自 己 的 盟 約。

聖家節丙年 (詠 84 : 5)

上 主！ 居 住 在 祢 的  
殿 宇， 真 是 有 福！

天主之母聖瑪利亞 (詠 67 : 2)

願 天 主 憐 憫 我

This musical score is for the hymn '天主之母聖瑪利亞 (詠 67 : 2)'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The lyrics are '願 天 主 憐 憫 我'.

們， 並 祝 福 我 們。

This musical score continues the hymn '天主之母聖瑪利亞 (詠 67 : 2)'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The lyrics are '們， 並 祝 福 我 們。'.

聖誕節後第二主日 (若 1 : 14)

聖 言 成 了 血 肉， 寄 居 在 我 們 中 間。

This musical score is for the hymn '聖誕節後第二主日 (若 1 : 14)'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two flats (Bb, Eb) and the time signature is common time (C). The lyrics are '聖 言 成 了 血 肉， 寄 居 在 我 們 中 間。'.

主顯節 (詠 72 : 11)

上 主！ 普 世 萬 民 都 來 朝 拜 祢。

This musical score is for the hymn '主顯節 (詠 72 : 11)'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are '上 主！ 普 世 萬 民 都 來 朝 拜 祢。'.

主受洗節甲年 (詠 29 : 11)

上 主 必 以 平 安

祝 福 祂 的 人 民。

主受洗節乙年 (依 12 : 3)

你 們 要 愉 快 地 從 救 援 的

泉 源 裡 汲 水。

# LORD HAVE MERCY

劉榮耀  
(1908-1986)

Moderato

The musical score is written for a four-part vocal choir (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. It is in the key of B-flat major and 4/4 time. The tempo is marked 'Moderato'. The score is divided into two systems. The first system contains measures 1 through 4, and the second system contains measures 5 through 8. The lyrics are: 'Lord! have mer - cy, Lord! have mer - cy, Lord! have mer - cy, Lord! have mer - cy, Lord! have mer - cy, Lord! have mer - cy, Lord! have mer - cy, Lord! have mer - cy.' The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand. A watermark for the Sacred Music Commission of the Catholic Diocese of Hong Kong is visible in the center of the page.



*piú mosso*

9 Christ! have mer - cy, Christ! have mer -

Christ! have mer - cy,

Christ! have mer -

*piú mosso*

11 cy, have mer - cy, Christ! have mer - cy, have mer -

Christ! have mer - cy, have mer -

cy,

*f*

11

Christ!

*f*

13 cy.

cy,

have mer - cy, Christ! have mer -

13

15

*f*

Christ! have mer - cy, Christ! have

cy, Christ! have mer - cy, Christ! have

15

*f*

17 *f*  
 Christ! have mer - cy,  
 mer - cy, Christ! have mer - cy,  
 mer - cy, Christ! have mer - cy, have mer - cy,

17 *f*

19 *f*  
 Christ! have mer - cy, have mer - cy, Christ! have  
 Christ! have mer - cy, Christ! have  
 Christ! have mer - cy, have mer - cy, have mer - cy,

19

21 mer - cy, Christ! have mer - cy, Christ! have mer -

mer - cy, Christ! have mer - cy,

mer - cy, Christ! have mer - cy,

have mer - cy, Christ! have mer - cy,

21

23 cy, Christ! have mer - cy, Christ! have

Christ! have mer - cy, Christ! have mer - cy,

Christ! have mer - cy, Christ! have mer - cy, have mer -

Christ! have mer - cy, Christ! have mer - cy, have

23

© SACRED MUSIC COMMISSION - CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG  
 天主教香港教區聖樂委員會

25 *f* mer - cy, Christ! have mer - cy, Christ! have mer -

Christ! have mer - cy, Christ! have mer - cy,

8 cy, Christ! have mer - cy. Christ! have mer - cy,

mer - cy, Christ! have mer - cy.

25 *f*

27 *rit.* cy, Christ! have mer - cy.

Christ! have mer - cy, Christ! have mer - cy.

8 Christ! have mer - cy, have mer - cy.

Christ! have mer - cy.

27 *rit.*

29 Lord! have mer - cy, Lord! have mer - cy,

Lord! have mer - cy, Lord! have mer -

Lord! have mer - cy, Lord! have mer -

Lord! have mer - cy, Lord! have mer -

29

33 Lord! have mer - cy, have mer - cy.

cy, Lord! have mer - cy, have mer - cy.

cy, Lord! have mer - cy, have mer - cy.

cy, Lord! have mer - cy, have mer - cy.

33

# HOLY HOLY HOLY

劉榮耀  
(1908-1986)

Moderato

The musical score is written for a choir and piano. It consists of two systems of staves. The first system includes four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a grand staff for the piano. The lyrics are: "Ho - ly! Ho - ly! Ho - ly". The second system includes four vocal staves and a grand staff. The lyrics are: "Lord God of pow'r and might!" and "Ho - ly Lord God of pow'r and might!". The score is in the key of B-flat major and 4/4 time. A watermark for the Sacred Music Commission of the Catholic Diocese of Hong Kong is visible in the center of the page.

7 Hea - ven and earth are full of Your glo -

Hea - ven and earth are full of Your glo -

8 Hea - ven and earth are full of Your glo -

Hea - ven and earth are full of Your glo -

7

10 ry. Ho - san - na in the high - est! Ho -

ry. Ho - san - na in the high -

8 ry. Ho - san - na in the high -

ry. Ho - san - na in the high -

10

SACRED MUSIC COMMISSION-CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG  
 天主教香港教區聖樂委員會



13 san - na in the high - est.

est! Ho - san - na in the high - est.

est! Ho - san - na in the high - est.

est! Ho - san - na in the high - est.

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are: "san - na in the high - est. est! Ho - san - na in the high - est. est! Ho - san - na in the high - est. est! Ho - san - na in the high - est." The piano accompaniment features a simple harmonic structure with chords and moving lines in both hands.

17 Bles - sed is He who comes in the name of the

Bles - sed is He who comes in the name of the

Bles - sed is He who comes in the name of the

Bles - sed is He who comes in the name of the

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are: "Bles - sed is He who comes in the name of the Bles - sed is He who comes in the name of the Bles - sed is He who comes in the name of the Bles - sed is He who comes in the name of the". The piano accompaniment features a simple harmonic structure with chords and moving lines in both hands.

20 Lord! Ho - san - na in the high - est! Ho -  
 Lord! Ho - san - na in the high -  
 Lord! Ho - san - na in the high -  
 Lord! Ho - san - na in the high -

23 san - na in the high - est.  
 est! Ho - san - na in the high - est.  
 est! Ho - san - na in the high - est.  
 est! Ho - san - na in the high - est.

# LAMB OF GOD

劉榮耀  
(1908-1986)

Moderato

1

Lamb of God You take a-way the

1

5

8

sins of the world, have mer - cy on us, have

have mer - cy on us,

5

9

Lamb of God You take a-way the  
mer - cy on us,

9

13

sins of the world, have mer - cy on us,  
have mer - cy

13

16

have mer - cy on us.

on us.

16

19 Lamb of God You take a-way the sins of the world,

Lamb of God You take a-way the sins of the world,

Lamb of God You take a - way the sins of the world,

Lamb of God You take a-way the sins of the world,

19

22

grant us peace, grant us

grant us peace, grant us

grant us peace, grant us

grant us peace, grant us

25

peace, grant us peace, grant us peace.

peace, grant us peace, grant us peace.

peace, grant us peace, grant us peace.

peace, grant us peace, grant us peace.

**凡**屬天主教香港教區的  
聖樂作品，信友可在  
任何教會禮儀中或基  
督徒聚會中按需

要而自由詠唱、彈奏或播放。為協助及支持我們能出版更多更好的原創及編譯聖樂作品和製作聖樂產品，請購用原出版歌本或製品，勿隨便翻印或轉錄。請尊重及維護版權以鼓勵創作；如必須翻印，請先與公教真理學會取得聯絡及登記；如需要製錄屬香港教區的任何聖樂作品，請先與本處取得聯絡及登記。

香港堅道十六號  
教區中心十樓  
聖樂委員會辦事處

天主教  
香港教區  
2008年9月

# 禮樂集 (36)

---

## 准 印

天主教香港教區主教 · 陳日君 樞機 · 2008 年 8 月 12 日 (ref. no. 67-2008)

## 作 曲

蘇柏義      吳天福      伍星洪      江克滿      林樂培  
劉志明      蔡詩亞      蘇明村      蘇開儀      劉榮耀

## 作 詞

吳天福

## 主 編

蔡詩亞

## 植譜及編輯

香港教區聖樂委員會辦事處 · 香港堅道 16 號 天主教教區中心 十樓

電話：(852) 2522-7577

傳真：(852) 2521-8034

電郵：info@musicasacra.org.hk

網址：www.musicasacra.org.hk

## 封 面

張佩雯 (IN CONCEPT)

香港上環德輔道中 243-247 號 德祐大廈 705 室

電話：(852) 2856-1276

傳真：(852) 2856-3012

電郵：inconcep@netvigator.com

## 出 版

公教真理學會 · 香港堅道 16 號 天主教教區中心 十一樓

電話：(852) 2810-9381

傳真：(852) 2521-8700

## 承 印

明愛印刷訓練中心 · 香港堅道 2 號 明愛大廈 D 座 二樓

電話：(852) 2525-4399

傳真：(852) 2537-1231

電郵：cptc@wharfthk.com

## 發 行

公教進行社 · 香港干諾道中 15-18 號 大昌大廈 十六字樓

電話：(852) 2525-7063

傳真：(852) 2521-7969

電郵：bookshop@catholiccentre.org.hk

網址：www.catholiccentre.org.hk

## 版 次

ISBN : 978-962-8909-47-6

2008 年 9 月 初版 (A5 / 100 cps)

© MMVIII 天主教香港教區

---

## 版權所有

### ALL RIGHTS RESERVED

此歌集為天主教香港教區所有。凡未經本會或版權持有人預先批准，不得以任何形式，無論是電子或機械，包括影印和視播，或以任何資訊儲存及修復系統等在全球任何地方轉載、翻印或複製